



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 6 августа 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО ПОДПИСЫВАЕТ ЗАКОН, ЗАЩИЩАЮЩИЙ НЬЮЙОРКЦЕВ ОТ
МОШЕННИЧЕСТВА, СВЯЗАННОГО С ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ УСЛУГ ПО ИММИГРАЦИОННОЙ
ПОДДЕРЖКЕ**

Новый закон ужесточает наказание за злоупотребление доверием иммигрантов и законодательно закрепляет статус Бюро содействия новым американцам (Office for New Americans), основанного в прошлом году

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал сегодня закон, призванный усилить защиту иммигрантов, проживающих в Нью-Йорке, от возможных случаев мошенничества или злоупотреблений со стороны организаций, оказывающих иммиграционную поддержку. Для помощи новым ньюйоркцам будут введены более строгие требования к организациям, оказывающим услуги иммиграционной поддержки, включая внесение в уголовный кодекс нового вида преступлений, что должно предупредить случаи мошенничества. Закон также закрепляет статус Бюро содействия новым американцам штата Нью-Йорк (New York State Office for New Americans), открытого губернатором Куомо (Cuomo) в прошлом году, как постоянного административного учреждения при правительстве штата, чьей главной обязанностью является предоставление поддержки иммигрантам. В дополнение к подписанному сегодня закону, на всей территории штата будет запущена многоязычная программа, призванная предупредить новых ньюйоркцев о возможном мошенничестве и призвать их воспользоваться консультацией, если им кажется, что они стали жертвой иммиграционного мошенничества.

«Нью-Йорк традиционно принимает иммигрантов со всего мира, сегодня мы продолжаем эту традицию, приняв новый закон, который защитит новых ньюйоркцев и позволит улучшить услуги, которые мы предоставляем», - сказал губернатор Куомо (Cuomo). «Этот закон поддержит тех, кто старается обеспечить лучшее будущее для своих семей, и я горжусь тем, что смог подписать его сегодня».

Закон усилит защитные меры, повысив требования к качеству перевода документов, ужесточив административную ответственность за нарушения закона и запретив использование должностей,

чьё название должно заставить поверить заявителя в то, что лицо, предоставляющее услуги, является адвокатом или иным профессиональным специалистом, в случае, если это не так. Законом предусматриваются два новых вида преступлений – фелония и мисдиминор, связанные с мошенничеством при оказании иммиграционной поддержки.

Кроме того, закон закрепляет статус «Бюро содействия новым американцам» (Office for New Americans), [основанного](#) губернатором в марте 2013 года и предоставляющего широкий спектр услуг для новоприбывших жителей Нью-Йорка. В прошлом году Бюро [оказало помощь более 34 000 человек](#) предоставив различные услуги в центрах предоставления консультаций и с помощью бесплатной горячей линии (800-566-7636). Консультационные центры (Opportunity Centers) проводят обучение новых американцев английскому языку, оказывают им поддержку по вопросам, связанным с натурализацией в США и предоставляют бесплатные юридические консультации, благодаря чему иммигранты смогут начать и развивать свой собственный бизнес. Кроме того, центры предоставляют обучение для местных организаций, после которого они также смогут предоставлять иммиграционные услуги. Бюро содействия новым американцам (The Office for New Americans) – первый в стране офис по делам иммигрантов на уровне штата, созданный в результате принятия закона.

Сенатор Рубен Диаз (Rubén Díaz) сказал: «В то время, как иммигранты ищут поддержку, чтобы смочь стать гражданами нашей страны, им необходимо быть уверенными в том, что организации, оказывающие подобную поддержку, не станут злоупотреблять их доверием. Этот новый закон устанавливает четкие стандарты для организаций, предоставляющих услуги по вопросам иммиграции и вводит строгие наказания за нарушение закона. Иммигранты, выбравшие Нью-Йорк в качестве своего нового дома, получают необходимую защиту, пока они заняты оформлением гражданства нашей великой страны».

Член верхней палаты Законодательного собрания Маркос А. Креспо (Marcos A. Crespo), сказал: «Благодаря самоотверженной поддержке со стороны нашего губернатора, сезон охоты на иммигрантов в нашем штате теперь закрыт. Новый закон поможет защитить иммигрантов от мошенничества, усилит наказания для тех, кто пытается проводить махинации с иммигрантами и отнять у них все сбережения, даст иммигрантам возможность возместить убытки и нечестно взятую с них оплату, он также соответствует федеральным критериям, позволяющим предъявлять регрессное требование, в случае, если мошенничество связано с вопросами иммиграции и раз и навсегда выдает мандат Бюро содействия новым американцам (The Office for New Americans) на проведение своей работы. Благодаря поддержке со стороны губернатора Куомо (Cuomo), это значительное изменение государственной политики окажет положительное воздействие на более чем 4,3 млн ньюйоркцев иностранного происхождения, недавно прибывших на постоянное место жительства в нашу страну. Сегодня, благодаря этим усилиям, которые помогут улучшить жизнь всех ньюйоркцев, мы сможем на ближайшие десятилетия предотвратить бесчисленные неприятности и преступления, создав еще больше возможностей для поддержки иммигрантов в нашем обществе».

Государственный секретарь штата Нью-Йорк Сизар Пералес (New York Secretary of State Cesar Perales) сказал: «Обеспечив для наших граждан выполнение услуг в полном соответствии с законодательством, мы не только предоставим необходимую поддержку нуждающимся жителям, но и создадим возможности для экономического роста во всем штате, что принесет пользу всем ньюйоркцам. Я благодарю губернатора за то, что он дал отпор мошенникам, обманывающим иммигрантов, недавно прибывших в наш штат».

Стивен Чой (Steven Choi), глава Коалиции в поддержку иммигрантов Нью-Йорка (New York Immigration Coalition), сказал: «Коалиция в поддержку иммигрантов Нью-Йорка (New York Immigration Coalition) благодарна губернатору Куомо (Cuomo) за подписание им Закона о регулировании услуг по предоставлению поддержки иммигрантам (the Immigrant Assistance Service Enforcement Act), важного законодательства, дающего больше прав иммигрантам в штате Нью-Йорк. Мы гордимся нашим тесным сотрудничеством с администрацией губернатора Куомо (Cuomo), в результате которого нам удалось выработать законопроект, предоставляющий дополнительную защиту от иммиграционного мошенничества, предусматривает наказания для тех, кто совершает злоупотребления в отношении иммигрантов, а также создает все необходимые условия для предоставления надежных иммиграционных услуг по всему штату. Мы надеемся и дальше сотрудничать с губернатором и Бюро содействия новым американцам (The Office for New Americans), чтобы использовать положения этого закона и продолжать вкладывать ресурсы в сообщества иммигрантов, что принесет отдачу и пойдет на пользу всему нашему штату».

Данный закон был принят обеими палатами Законодательного собрания под номерами S.6732-A и A.8947B соответственно.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE